

# Ze barri?

U R L A T I K L A N D E T A R A

ESKORIATZA ETA LEINTZ GATZAGA / Egubakoitza / 2004ko urriaren 1a / 180. zenbakia

KOORDINATZAILEA: Zuriñe Velez de Mendizabal • Durana 11 20550 ARETXABAETA • Tel.: 943 79 86 21 • Faxe: 943 77 18 54 • Posta elektronikoa: zebarri@goiena.com • Lege gordailua: SS200/99

## Eskoriatzako Biblioteka, Euskadiko Liburutegi Sistema Nazionalean

ZURIÑE VELEZ DE MENDIZABAL

Eskoriatzako biblioteka Euskadiko Liburutegi Sistema Nazionalaren barruan sartu da. Hori dela eta, zenbait lan ari dira egiten. Horiek amaitu bitartean ez da mailegu zerbitzurik izango. Hala ere, datorren asterako dena amaituta egotea espero dute.

Eskoriatzako Udal Biblioteka Euskadiko Liburutegi Sistema Nazionalaren barruan sartu berri da. Hori dela eta, hainbat aldaketa izango dira. Lan garrantzitsuenerako bat liburutegiko fondoa berretiketatzea da. Hasiak dira dagoeneko horretan.

Bibliotekako bezeroei eragingo die berriro liburuak etiketatzea. Izan ere, mailegu sistema eten egingo da lanak bukatu bitartean. Liburutegiko arduradunaren esanetan, "datorren asterako zerbitzua berriaz erabilgarri egotea espero dugu".

### SISTEMA BATERATUA

Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren barruan dago Euskadiko Liburutegi Sistema Nazionala. ELSNren helburua da EAEko liburutegiaren arteko maileguak koor-



Dokumentuen berretiketatzek lanak amaitu arte mailegu sistema etentzea dakar.

dinatzea eta kudeatzea. *On line* sistema erabiltzen du bere xedeak lortzeko. Hala, katalogazio bakarra egongo da sistemaren barruan dauden liburutegi guztientzako. Den-

bora eta baliabideak aurreztuko dira horrela, Jaurlaritzaren esanetan. Katalogazio komunaz gain, mailegu, zigor eta erreklamazioen gaineko politika ere berbera izan-

go da guztientzat. Aurten hasi dira proiektua aurrera eramaten eta datorren urtean EAEn sistema bakarra izatea aurreikusten du Eusko Jaurlaritzak.

*Bibliotekako bezeroek txartel berria atera beharko dute zerbitzuak erabiltzeko*

*EAEko liburutegiek katalogazio bakarra izango dute; horrek denbora aurreztuko du*

*Sistema berria dela eta, Eskoriatzako liburutegiko fondoa berretiketatu egin behar dute*



### Kalean da Eskoriatzako zerbitzuen gida

Martitzenean aurkeztu zuten Mainer Otamendi Kultura batzordeburuak eta Javier Zugasti Gazteria arloko zinegotzi arduradunak Eskoriatzako zerbitzuen gida. Herri-tarrek eta orokorrean herrian bizimodua egiten dutenek bertan aurki dezaketaren berri ematen du. Bost arlotan dago banatuta, eta 40 ekintzaren berri eskaintzen du. Postontzietan banatuko dituzte; kiroldegian, unibertsitatean eta abarretan ere aurkitu ahal izango dute gida interesatuek. /Z.V.M.

### LABUR

#### Gaztesareak sustatutako musika taldeen gida

Herriko musika taldeentzako deia egin du Gaztesareak. Izan ere, diskoetxeekin kontraturik ez duten Euskal Herriko talde gazteen gida egin gura dute. Hala, deialdi publikoa egin eta Eskoriatzara ere luzatu dute deia. Helburua da Durangoko azokarako talde guztien kontaktuak bilduko dituen liburu-kaleratzea. Interesatuek, [www.musikagida.gaztesarea.net](http://www.musikagida.gaztesarea.net) gunean informazio gehiago lor dezakete; edo [gaztesarea@gaztesarea.net](mailto:gaztesarea@gaztesarea.net) helbidearekin harremanetan jarri.

**TELEFONO JAKINGARRIAK**

**ESKORIATZA**  
 Udaltexea ..... 943 71 44 07  
 Udal bulegoak ..... 943 71 45 32  
 Udaltzaingoa ..... 943 71 44 07  
 Euskaltegia ..... 943 79 21 68  
 Kultura etxea ..... 943 71 46 88  
 Gizarte laguntzailea ..... 943 71 31 36  
 Kirol etxea ..... 943 71 53 28  
 Liburutegia ..... 943 71 31 35  
 Luis Eceiza ..... 943 71 53 56  
 Jose Arana Almen Ikastola ..... 943 71 44 86  
 Almen ..... 943 71 49 07  
 Museo Eskola ..... 943 71 54 53  
 Axtroki ..... 943 71 40 77  
 HUHEZI ..... 943 71 41 57  
 Osakidetza ..... 943 71 44 52  
 Telesko ..... 943 71 49 17  
 Taxiak ..... 943 71 40 59

**BESTELAKOAK**  
 Eskualde ospitalea (Arrasate) ..... 943 00 53 00  
 Gurutze-Gorria (Bergara) ..... 943 76 55 76  
 Ertzaintza (Arrasate) ..... 943 79 71 99  
 Suhiltzaileak (Oñati) ..... 943 79 28 00  
 Renfe (Zumarraga) ..... 943 72 15 15  
 Renfe (Gasteiz) ..... 945 23 20 30  
 PESA (Arrasate) ..... 902 10 12 10  
 Larrialdiak (Arrasate) ..... 943 77 10 43  
 SOS Deiak ..... 112

**OHARRAK**

**ODOLA EMATEA**

Datorren astelehenean, urriak 4, odol emaitzen txanda izango da Eskoriatzan. Odola emateko aukera izango dute, beraz, kultura etxean. Odola ateratzeko arratsaldean joan beharko dira bertara, 16:30etik 20:00etara hain zuzen ere.

**CAPOEIRA IKASTAROA**

Astelehenean hasiko da Capoeira ikastaroa. Astelehenean eta eguaztenetan izango dira eskolak, 17:00etatik 19:00etara. Informazio gehiagorako, 625 77 22 95 zenbakira deitu.

**AXTOKIREN AGENDA**

**LANPOSTU DEIALDIA**

Ludotekako laguntzaile izan gura dutenek curriculum bidali behar dute [axtroki@topagunea.com](mailto:axtroki@topagunea.com) helbidera hilaren 7a baino lehen. Lan ordutegia 17:00etatik 20:00etara izango da, asteleheneetik barikura.

**IKASTEKO GOGOZ DAUDEN HELDUEI ZUZENDUTAKO ESKOLAK**

**Hamahiru pertsonako talde berria Helduen Heziketa Iraunkorrean**

Z.V.M.

Hasi dira Helduen Heziketa Iraunkorreko eskolak ematen. Orain arte talde bakarra zegoen Eskoriatzan; aurren, bigarren talde bat osatu dute. Goizez hartzen dituzte eskolak, eta askotariko gaiak lantzen dituzte bertan. Arratsaldeko taldeak, berriz, alfabetatzea du helduru.

Helduen Heziketa Iraunkorrak ikasketak utzi dituztenei zuzendutako eskolak ematen ditu. Orain arte, Eskoriatzan talde bakarra zegoen, arratsaldekoa. Orain, baina, goizez arituko den beste talde bat egituratu dute.

Hamahiru pertsonako taldea 50 eta 60 urte bitarteko ikasleek osatzen dute, eta ikasteko gogoia dute ezaugarri nagusi.

Egunero elkartzen dira kultura etxeko areto batean, lehen liburutegia zegoen tokian, eta askotariko gaiak jorratzen dituzte bertan: euskara, matematika, informatika, gaztelania eta gizarte-zientziak, hain zuzen ere.

*Euskara, gaztelania eta informatika dira ikasleek jasotzen dituzten eskoletako batzuk*

**LEHENENGO ETA HIRUGARREN FASEAK**

Aurretik ingelesa ikasten zebilen eskoriatzar talde batek arlo gehiago ikasteko eskaera egin zuen. Ikasteko grina zuten horiek. Hala, 13 lagun joaten dira eguneroko eskolara. Hala ere, irakasleen esanetan, "denak ez dira eskola guztietara azaltzen, interesatzen zaienak bakarrik agertzen dira. Baina eskola guztietara joatea gomendatzen diegu guk", gaineratu dute eskoriatzarren irakasleek. Hirugarren fasean daude talde berriko kideak; hau da, gura izanez gero, titulua lor dezakete. "Gutxi dira horretara animatzen direnak; azterketak egitea zail ikusten dute-eta". Arratsaldean dabiltzanak lehen fasean



Ikasteko gogoia dutela argi utzi dute izena eman duten lagunek.

daude. Horiek bere garaian oztopoak izan zituzten ikasteko, eta alfabetatzeko aprobetxatzen dute orain euren aisialdia. Horrela, idazten eta irakurtzen ikasten dute

Helduen Heziketa Iraunkorrak eskaintzen duen zerbitzuan. Eta aurrerapausoekin pozik dagoela eman du aditzera arratsaldero elkartzen den ikasle taldeak.

**San Migelak ospatuko dituzte Apotzagan**

Z.V.M.

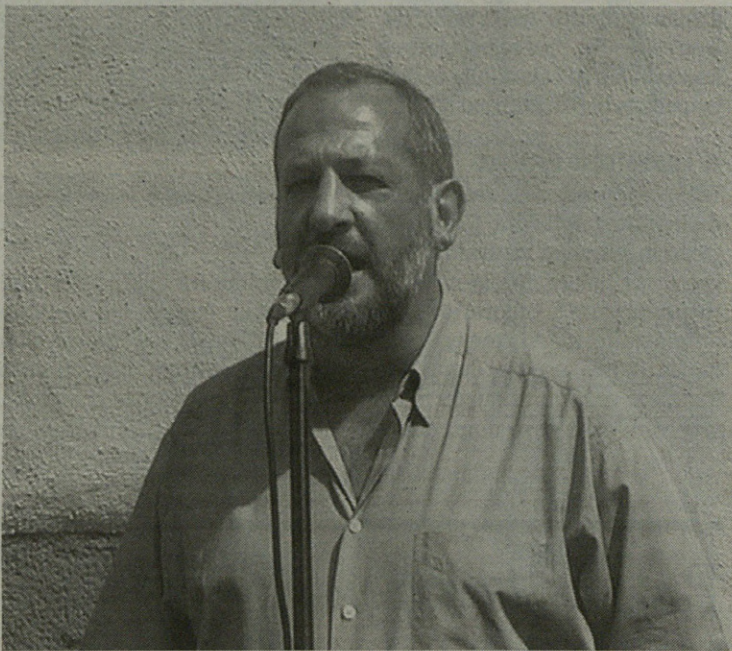
Bertso afaria izango da Apotzagan San Migeletarako antolatutako ekitaldi nagusia. Auzo Etxe elkartearen Lizaso eta Lujanbioren bertsoak entzunez momentu alaiak igarotzeko aukera izango dute. Domekan, berriz, umeei zuzendutako marrazki lehiaketa egingo dute.

Bihar eta etzi, Apotzagan San Migel jaiak ospatuko dituzte. Bertsolari doinuak izango dira nagusi bihar, zapatua. 12:30ean meza esanez hasiko dute ospakizuna. Eta gauean, bertso afaria egingo

dute Auzo Etxe elkartearen. Maialen Lujanbio eta Sebastian Lizaso arituko dira bertaratutakoak alaitzen.

Domekan, bestalde, 10:00etan kanpai jotzea egingo dute eta etxafuegoak botako dituzte. Horren ondoren, 10:30ean, umeen txanda izango da. Izan ere, eurentzat marrazki lehiaketa antolatuko dute; elizateko txokoak paperean marrazteko aukera. Parte-hartzaile guztientzat opariak egongo direla esan dute antolatzaileek.

Eta San Migelei agur esateko, 12:30ean meza nagusia esango dute eta mezaren ondoren, luntxa egingo dute eliza kanpoan.



Bertso afariarekin zapatu gaua igaroko dute Apotzagara gerturatzen direnek.

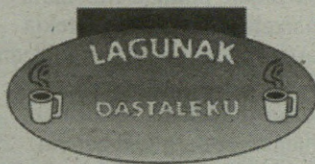
**Txalaparta taberna**



Aranburuzabala 25  
ESKORIATZA

**ENRIKE MAZMELA BOLINAGA HORTZ KLINIKA**

Eduardo Gorosarri 3-1. esk.  
Tel: 943 71 47 36  
Eskoriatza



*Gustora egoteko!*

Intxaurtxueta 8  
**ESKORIATZA**  
943 71 40 63

**JAR EZAZU HEMEN ZURE PUBLIZITATEA**

**Ze barri?**

## II. MENDI BIZIKLETA ZEHARKALDIA

## Domekan mendi bizikletan ibiltzera jende ugari gerturatuko dela espero dute

ZURIÑE VELEZ DE MENDIZABAL

Domekan jokatu da Gatzagan bigarren mendi bizikleta zeharkaldia. 25 kilometro izango ditu, eta Gatzagan hasi eta amaituko da. Bestalde, txikientzako ibilbidea ere antolatu dute: Gatzagainen hasi, Landara joan eta abiapuntura itzuli beharko dute.

Dorleta txirrindulari elkarteak eta Gatzagako Udalak II. mendi bizikleta irteera antolatu dute. Domekan, urriak 3, izango da hitzordua.

Goizeko bederatzietan elkartuko dira parte-hartzaileak San Migel plazan; izena eman eta sei bat euro ordaindu beharko dute. Handik irtengo dira 10:00etan Dorletako santutegirantz. Jarraian, Olaun, Dominaga, Hiruerreketa eta Usoko Haitzera joango dira. Handik, parte-hartzaileak Landara jaitsiko dira, eta Gure Ametsarantz jarraituz, janari eta edari postua aurkituko dute bertan. Horren ondoren, Jarindora eta handik Marotora abiatuko dira; azkenik, Txarrantxategitik (trenbidetik) Gatzagara itzuliko dira.

Guztira 25 kilometro izango dituen ibilbidea da. Antolatzaileen esanetan, "parte-hartzaileek kontuan hartu behar dute ez dela txapelketa bat, ibilaldi bat baizik".

## 25 KILOMETROKO IBILALDIA

Iaz egin zen lehenengo aldiz mendi bizikleta ibilaldia Gatzagan. Orduan ez zuen eguraldi onik egin. "eta halere, 70 lagunek hartu zuten parte", gogorarazi dute antolatzaileek. "Aurten eguraldi hobea egitea espero dugu. Eta bizikleta atsegin duen pertsona oro gonbidatu gura dugu dome-



ARTXIBOA

laz ez zuen eguraldiak lagundu; hala ere, inguruko bazterrek ezagutzeko aukera eskaintzen du ibilaldiak.

kako ekitaldira", gaineratu dute. Gatzagako basoak eta mendiak ezagutzeko parada izango dute bizikleta gainera igotzen direnek. Nolako ibilbidea izango den definitzerakoan, "erdi mailako

zailtasuna du ibilaldiak; Usoko Haitza mendirako igoera izango da gogorrena", eman du aditzera Dorletako batzordeak.

Bestalde, gazteentzako beste ibilbide alternatibo bat osatu dute.

11:00ak aldera Gure Ametsa jate-txetik irten, Landaraino joan eta itzuli egin beharko dute. Bost urtetik gorako gaztetxoentzat antolatuta, gurasoekin egin beharko dute ibilaldia bizikletaz.

*Gatzaga inguruko mendi eta basoak ezagutzeko aukera bikaina eskaintzen du ibilbideak*

*Gaztetxoentzako bigarren ibilaldi bat antolatu dute; gurasoek lagunduta joan beharko dute*

*Opariak egongo dira parte-hartzaile guztientzat; amaitzeko, luntxa Gatzagan*

Kirola eginaz ondo pasatzeko aukera sortu eta Gatzaga inguruak ezagutaraztea dira antolatzaileen helburu nagusiak. Horregatik, opari bana emango zaie parte-hartzaileei, eta beste erregalu batzuk zozketatu egingo dituzte: urdaiazpikoak, Jakion produktuak, gazta... Ibilaldia amaitzerakoan, luntxa egingo dute guztiek frontoian. "Giro polita egongo da, eta, beraz, jende guztia dago gonbidatuta".

## Patinatzeko plataforma tokiz aldatuko dute

Z.V.M.

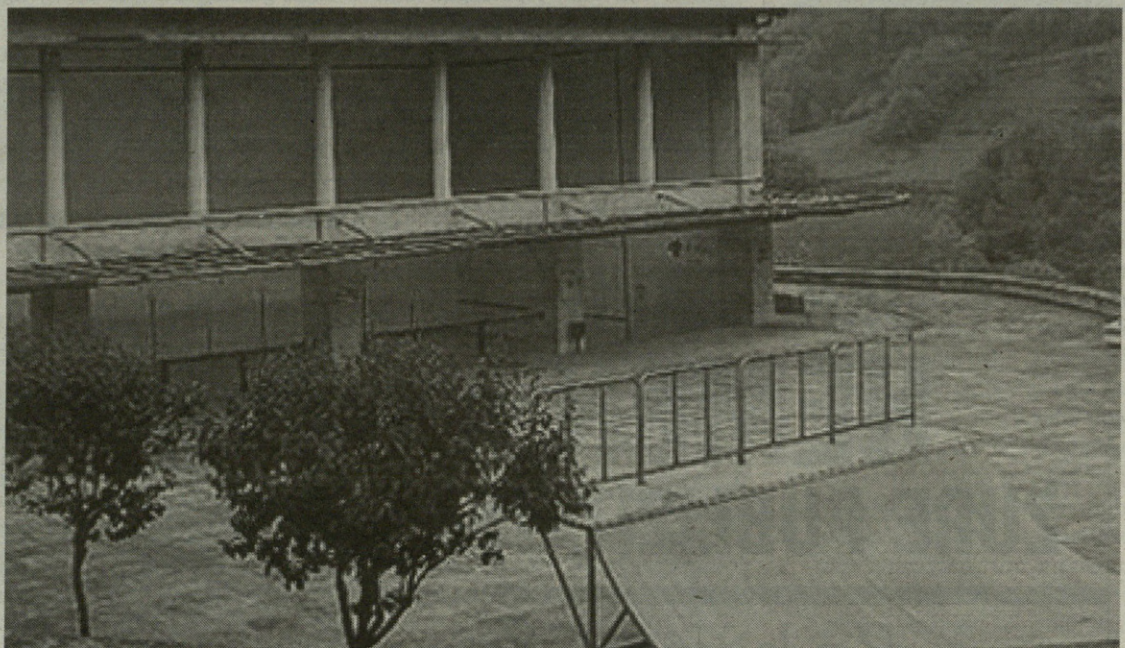
Kanpoko jende ugari joaten zen Gatzagara patinatzerara. Andramaijetan, baina, eszenatokia jartzeko, patinatzeko erabiltzen den plataforma kendu egin zuten. Udalak aditzera eman duenez, ez dute toki berean jartzeko asmorik. Ez dute toki berria zein izango den erabaki.

Andramaijetan kendu zuen Gatzagako Udalak ordura arte herriko plazan egon den U itxurako patinatzeko plataforma. Eszenatokia jartzeko tokia behar zutelako kendu zuten bere toki-

tik. Ez dute plataforma berriz ere plazan jarriko. Izan ere, Jon Sasiain Kultura zinegotziak aditzera eman duenez, hainbat kexa jaso dute udaletxean.

"Patinatzeko plataforma inguruan zikinkeria pilatzen zen, eta kexa gehienak horren ingurukoak izan dira", azaldu du Sasiainek. Ohikoa zen ogitartekoak, paperak... bertan aurkitzea. Zarata kontua ere konpondu gura du Gatzagako Udalak.

Hala ere, beste toki baten bila dabilzala adierazi du Jonek. "Ez dugu patinatzeko aukera kendu gura; herriko plaza baino toki aproposago baten bila gabiltza".



Zikinkeria eta zarata kontuak konpondu gura izan dute erabakiarekin.

ARTXIBOA

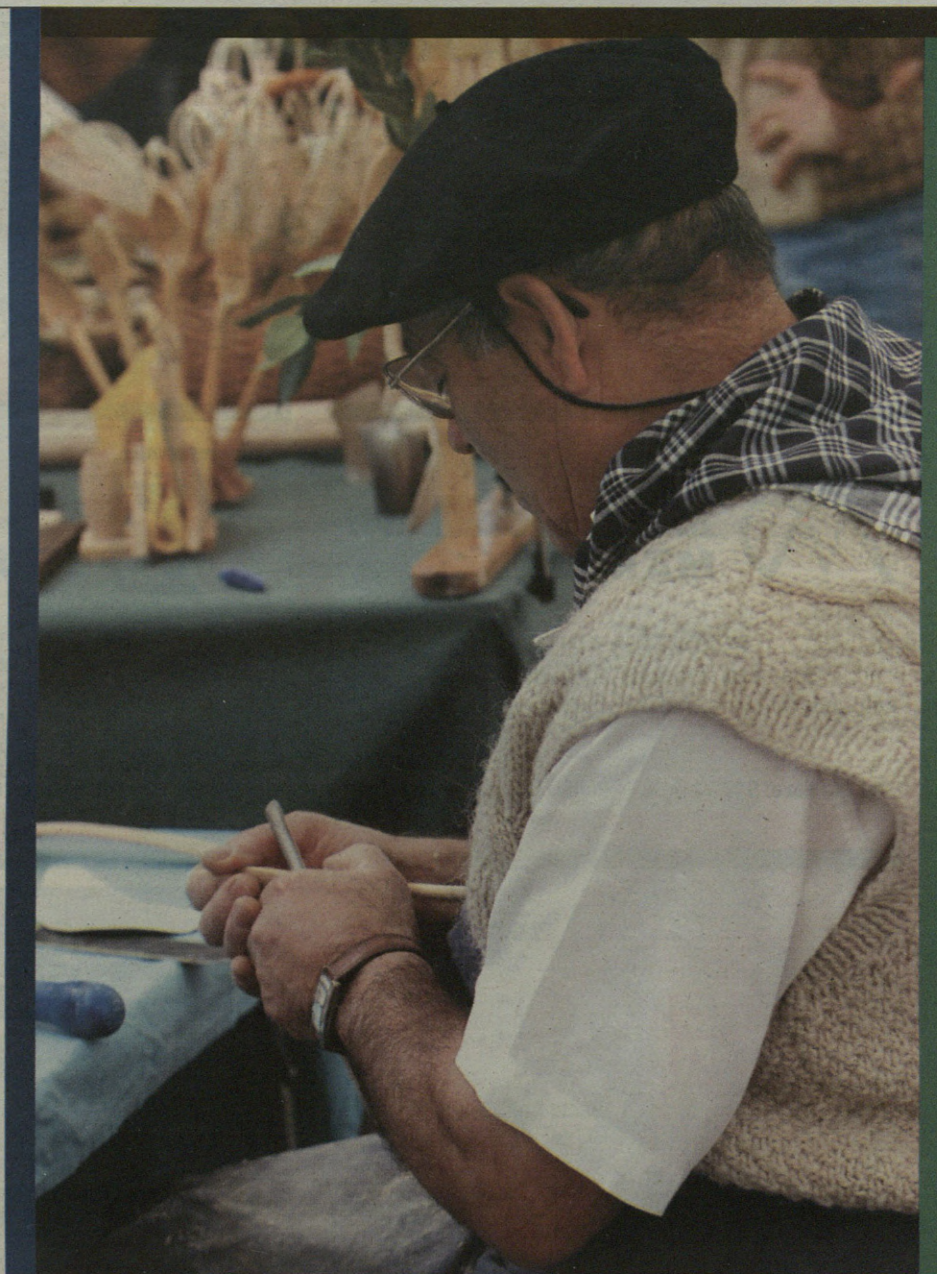
SAN MIGELAK 2004 GOITB-N

# San Migelak, iruditan

Urriaren 5ean, martitzena  
20:30ean, saio berezia



**Ikustekoa!**



## KURTZEBARRI ESKOLA

Santa Kurtz 19 Aretxabaleta • Tel./ faxa: 943 790049 • e-maila: [kurtzebarrieskola@euskalnet.net](mailto:kurtzebarrieskola@euskalnet.net)



**Aurten ere,  
gurekin izan zaretenoi,  
mila esker!!**

Kurtzebarri Eskolako ikasle eta irakasleak.

Aretxabaleta eta Eskoriatzako

# Gremioen Gida



**ALTO DEBA  
MARGOAK**

DEKORAZIO PINTURA  
PINTURA INDUSTRIALA  
FATXADAK

Tel.eta Faxe: 943 71 41 82 Poltsikokoa: 639 37 45 25

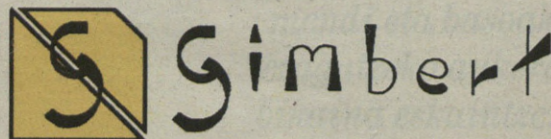


**J.SANCHEZ  
ITURGINTZA**

- Bainurako gaiak
- Etxe barruko gas instalazioak
- Bainurako altzariak

Basabe poligonoa A - 2 - 10  
ARETXABALETA  
Tel.eta faxe: 943 79 69 32 Poltsikokoa: 689 58 79 12

Dintura eta dekorazioa



San Migel 13, behea C  
ARETXABALETA  
609 143 119



RADIO  
ELECTRICIDAD  
LEGAZPIA

**"R.E.L.E."**

Gotzon Beitia Lazkano

Denda:  
Santa Ana 17, Eskoriatza  
Tfnoa-Faxe: 943 71 41 65  
Tailerra:  
Santa Ana 12, Eskoriatza  
Tfnoa-Faxe: 943 71 41 12

ESKORIATZA

**AITZORROTZ  
elektronika**

- Telebista, audio eta bideo salmenta eta konponketa
- Instalazio elektrikoak
- Atezain automatikoak
- Antena kolektiboak
- Informatika

Aitzorrotz elektronika Tel.: 943 79 16 10  
Otalora, 14 ARETXABALETA

Hnos. SAJERAS, C.B.



Margogintza  
Dekorativo eta Industrial

San Pedro, 14 behea ESKORIATZA  
Tel.-Faxe: 943 71 47 28  
Arrasate Tel.: 943 77 16 66  
Poltsikokoa: 608 92 11 18

**FRIXI** Eraikuntzak

Hormigoizko estrukturalak,  
urbanizazio, kontratak  
eta enpresen mantenimenduak

Aranburuzabala 56 ESKORIATZA  
Tel. eta faxe: 943 71 55 15 Poltsikokoa: 629 51 39 22



Jon Axpe Oyanguren

**OYANGUREN  
Iturgintza**

- Iturgintza
  - Gasak
  - Berogailuak
  - Peetrolio-produktuak
  - limatizazioa
- Aranburuzabala 15  
ESKORIATZA  
Tel.: 943 71 47 14  
606 007 369  
f.oyanguren@ctv.es

**L. GONZALEZ**

PINTURAK

Pintura orokorra eta enpapelatua

Basabe poligonoa F-6  
ARETXABALETA  
686 113 581

**ARETXARGI**

Modesto ROMEO  
Aretxargi@euskalnet.net

BELORRIETA 15, BEHEA 20550 ARETXABALETA - GIPUZKOA

943 532 628 645 734 032

INSTALAKUNTZA ELEKTRIKOAK



Instalazioen mantenimendu osoa  
Berokuntza • Gasak  
Aire girotua • Haizeztatzea

Basabe industrialdea B-3. Aretxabaleta.  
Tel.: 943 77 19 88. Faxe: 943 79 59 97



ALUMINIOA/P.V.C.a/POLIURETANOA  
ALUMINIOA-EGURRA  
PERTSIANAK ETA OSAGAIK



Araba ibilbidea, 17 eta 25  
•Tel.: 943 79 28 41 •Fax: 943 79 79 06  
•20550 Aretxabaleta (Gipuzkoa)  
•E-mail: kurtzebarri@euskalnet.net



Basabe poligonoa D-2-1  
117 posta kutxa  
ARETXABALETA  
Telefonoa eta faxe:  
943 79 78 45  
Poltsikokoa:  
616 96 57 98

- Barruko zein kanpoko lorezaintza.
- Ureztatze sistemak: automatikoki, eskuz eta tanta-jario bidez.
- Loreontzi-euskarriak, balkonerak, eta abar.

**ARETXABALETA  
ITURGINTZA**

Durana, 16-Tel.: 79 17 53  
ARETXABALETA

**J.J. ITURGINTZA  
IRURE**

URA  
GASA  
KALEFAKZIOA

MITARTE 15  
ARETXABALETA

943 793 187